

«УТВЕРЖДАЮ»

Ректор Алтайской государственной
педагогической академии

Д. П. Н., профессор Лазаренко И. Р.



«6» октября 2014 года

ОТЗЫВ ВЕДУЩЕЙ ОРГАНИЗАЦИИ

о диссертации СОРОКИНОЙ НАТАЛЬИ ВАЛЕРЬЕВНЫ

«Лингводидактическая концепция релятивизации национальных стереотипов в процессе иноязычной подготовки студентов языкового вуза»,
представленной на соискание ученой степени доктора педагогических наук
по специальности 13.00.02 – теория и методика обучения и воспитания
(иностранные языки)

Актуальность диссертационного исследования, проведенного Сорокиной Натальей Валерьевной, заключается в том, что автор в своем исследовании касается современных проблем профессионального языкового образования в России и мире и предпринимает попытку доказать настоятельную необходимость модернизации высшего профессионального образования в условиях все усиливающихся во всем мире процессов глобализации, интеграции, эмиграции и миграции. В связи с этим национальные культуры все чаще вынуждены взаимодействовать друг с другом и, соответственно, влиять друг на друга. В такие напряженные моменты истории в каждом культурном сообществе активизируются национальные стереотипы, часто носящие негативный характер по отношению к другим национальным сообществам.

В своей работе исследователь исходит из того, что оптимальное устройство образования или его своевременное переустройство позволит

каждому социуму надеяться, что он не потеряет своего культурного наследия и сохранит свою национальную идентичность.

Автор диссертации совершенно логично обращается к проблемам национальных (этнических) стереотипов, несправедливо обойденных лингводидактической наукой в сфере высшей профессиональной подготовки специалистов языкового профиля.

Многие ученые признают необходимость введения изучения национальных стереотипов сопряженных в обучении национальных культур в качестве полноправной составляющей системы профессиональной подготовки специалиста, однако и сегодня у большинства не сложилось понимание, как это осуществить. Как методически обеспечить формирование, где найти внутренние резервы времени, а, главное, какими способами повысить уровень мотивации студентов к изучению содержания, структуры, культурных и коммуникативных функций национальных стереотипов? Объем учебного времени, выделяемый на овладение самим иностранным языком учебными планами, так скуден, что преподаватели языковых вузов даже не ставят перед собой задачи, дать возможность студентам осознать важность процесса изучения национальных стереотипов для повышения эффективности межкультурного общения с представителями другой культуры. Научных исследований в вузовской лингводидактике по обозначенной проблеме очень мало, поэтому исследование Сорокиной Н. В. несомненно актуально.

Новизна полученных результатов не вызывает сомнений, потому что:

– автор предложила новый в лингводидактике подход к решению проблемы введения изучения студентами языковых вузов национальных стереотипов сопряженных культур, в рамках которого по – новому формулирует цели осознанного изучения национальных стереотипов: не просто принимать к сведению существование стереотипов и уж, тем более, не устранять, не преодолевать и не разрушать их, а осознать многогранность стереотипов, их релятивную (относительную) природу, которая и делает возможным

оказание определенного воздействия на уже сложившуюся систему стереотипов;

– Сорокина Н. В., опираясь на релятивную природу стереотипов, создала новую лингводидактическую концепцию релятивизации национальных стереотипов и модель, обеспечивающую ее реализацию в вузовской системе межкультурного обучения иностранным языкам;

– новой явилась разработка лингводидактического содержания понятия «релятивизация национальных стереотипов» в процессе обучения межкультурному общению;

– впервые экспериментально доказано снижение этноцентризма и развитие этнорелятивизма студентов за счет эффективности методики, разработанной и внедренной в учебный процесс автором исследования.

Выводы автора диссертации являются достоверными, так как общая методология и теоретическая основа исследования обширна. В нее вошли: теория познания, теория деятельности, теория речевой деятельности, теория общения, концепция диалога культур и теория межкультурной коммуникации, концепция этнорелятивизма, социально – психологический подход к трактовке феномена стереотипа, теория языковой и «вторичной» языковой личности, теория личностно ориентированного развивающего образования, теория продуктивного образования и продуктивного обучения, теория контекстного обучения, модель формирования межкультурной компетенции медиатора культур, концепция ментального развития человека, концепция развития критического мышления, модель развития межкультурной сензитивности, теория социальной идентичности, концепция амбивалентности стереотипов, идеи формирования культуры оценки и выносливости к различиям, концепции воспитания толерантности и оптимизации межэтнического взаимодействия и др.

Список литературы исследования Сорокиной Н. В. содержит 535 названий, из них 232 – научные труды российских ученых, 303 – научные труды зарубежных ученых на немецком и английском языках.

Степень достаточности и корректности методов, реализованных в ходе исследования, в том числе качественных и количественных в их оптимальном сочетании, определено высока.

Положения, выносимые на защиту, находят полновесное обоснование в работе Сорокиной Н. В.

Первое положение находит свое обоснование в первой главе исследования, в которой автор осуществляет глубокий экскурс в историю изучения вопроса о национальных стереотипах, путях их возникновения и формирования, основных характеристиках и свойствах, их необыкновенной устойчивости и поисках учеными путей и способов ослабления их зачастую негативного влияния в межкультурном общении. Автор исследования приходит к логичному выводу: в обучении иностранным языкам необходима разработка нового вектора решения проблемы стереотипов – релятивизации национальных стереотипов.

Второе положение обосновывается во второй главе работы через рассмотрение теоретических основ системы релятивизации национальных стереотипов в межкультурном обучении иностранным языкам в вузе. Здесь же утверждаются основные лингводидактические постулаты.

Третье положение находит свое обоснование во второй главе, где автор доказывает, что релятивизация как процесс необходимо влечет за собой параллельное развитие межкультурной сензитивности во всех ее стадиях на пути удаления от этноцентризма и приближения к этнорелятивизму.

Четвертое положение обосновано автором во второй главе через описание трехкомпонентной структуры: содержательно – целевой, операционально – деятельностный и результативно – оценочный (см. 4 главу) компоненты системы релятивизации национальных стереотипов.

Пятое положение получило свое обоснование в четвертой главе, где описана технология релятивизации национальных стереотипов в процессе обучения немецкому языку студентов 4 курса (бакалавры) в рамках спецкурса и международного образовательного проекта, и представлены система

лингводидактической диагностики релятивизации стереотипов и результаты опытно – экспериментальной работы.

Все положения, выносимые на защиту, соответствуют заявленной специальности.

Таким образом, поставленная автором диссертации цель – создать теоретически и экспериментально обоснованную лингводидактическую концепцию релятивизации национальных стереотипов и реализующую ее систему межкультурного обучения иностранному языку в языковом вузе – достигнута, а задачи решены, так как полученные результаты полностью соответствуют поставленной цели и намеченным задачам.

Значимыми для науки являются следующие результаты, полученные автором диссертации Сорокиной Н. В.:

– на основе междисциплинарного подхода разработаны методологические основы лингводидактического решения проблемы релятивизации национальных стереотипов в процессе иноязычной подготовки студентов языкового вуза;

– создана новая лингводидактическая концепция релятивизации национальных стереотипов и модель, обеспечивающая ее реализацию в вузовской системе межкультурного обучения иностранным языкам;

– обобщены теоретические основы релятивистского подхода к культуре, межкультурной коммуникации и развитию межкультурной сензитивности;

– экспериментально доказана эффективность методики релятивизации национальных стереотипов, способствующая снижению этноцентризма и развитию этнорелятивизма студентов в процессе межкультурного обучения иностранным языкам в вузе;

– теоретически обоснована система лингводидактической диагностики и технология релятивизации национальных стереотипов в обучении иностранным языкам в рамках межкультурного подхода.

Результаты, полученные автором диссертации, могут быть использованы в практике преподавания любого иностранного языка на любом этапе обучения. Созданная серия учебно – методических пособий для обучения

немецкому языку может быть взята за основу при создании аналогичных методических средств. Теоретический материал диссертации может быть использован в вузе в курсах лекций по культурологии, лингвокультурологии, теории межкультурной коммуникации, методике преподавания иностранных языков, а также на курсах повышения квалификации для преподавателей вуза и школы.

Исследование Н. В. Сорокиной, доказало, что предлагаемая автором лингводидактическая концепция релятивизации национальных стереотипов в процессе иноязычной подготовки студентов языкового вуза способна обеспечить успешное становление «вторичной» языковой личности студента, сформировать его готовность войти в международный профессиональный мир и соответствовать мировым стандартам качества будущей профессиональной деятельности.

В заключение хотелось бы высказать ряд замечаний (вопросов), носящих, возможно, дискуссионный характер:

1. В исследовании Сорокиной Н. В. рассматривается теория стереотипов У. Липпманна, который доминантой стереотипа считал его когнитивную составляющую и рассматривал стереотипы как концепты, с помощью которых человек познает и интерпретирует мир (с. 25). В других частях работы также встречаются термины из понятийного аппарата когнитивной лингвистики: картина мира, концепты и др. Автор употребляет термин «стереотипные концепты» (с. 285), но не дает никаких комментариев. Почему автор не рассматривает эти понятия в их взаимосвязи?

2. «Вербальные выражения стереотипов используются в различных учебниках для тренировки лексических единиц, ... грамматических явлений... – иными словами, для чего угодно, только не для *критического* рассмотрения проблемы национальных стереотипов...», пишет автор исследования на с. 80. Просим автора пояснить, стояла ли перед авторами этих «различных учебников» цель – критически рассмотреть проблему стереотипов. Был ли проведен анализ вузовских учебников для бакалавров 4 курса и где можно ознакомиться с его результатами.

3. «... продвижение от этноцентристских к этнорелятивистским стадиям возможно лишь в том случае, если будут реализованы воспитательные цели по формированию поликультурного (межкультурного) мировоззрения... мы выступаем за разработку системы воспитательных целей, направленных на развитие этнорелятивизма и воспитание субъекта диалога культур» – пишет автор исследования. Слово «межкультурный» стоит в скобках, как если бы оно было синонимом к слову «поликультурный». Оно – синоним? (с. 165) На указанной странице автор только еще «выступает» за разработку системы воспитательных целей, а на с. 217 – уже отбирает и описывает методы воспитания. Но система воспитательных целей еще не разработана !?

4. Просим автора обосновать выбор системы методов обучения Ю. К. Бабанского.(с. 208)

5. Уже более десяти лет в вузах России реализуется система обучения иностранным языкам в рамках межкультурного подхода. На рисунке 8 (с. 226) представлена авторская модель релятивизации национальных стереотипов в межкультурном обучении ИЯ. Но взаимосвязь между авторской моделью релятивизации стереотипов и процессом межкультурного обучения ИЯ на рисунке 8 никак не представлено. Просим дать авторский комментарий.

Результаты исследования прошли необходимую апробацию. Они были представлены и одобрены на 21 международных конференциях и 4 семинарах по преподаванию немецкого языка как иностранного, проводившихся в Германии (2005, 2008, 2010, 2011).

Результаты исследования опубликованы в 73 научных и методических работах. В списке публикаций 2 монографии, 1 учебное и 3 учебно – методических пособия, 17 статей, опубликованных в рецензируемых научных изданиях, включенных в реестр ВАК МО и Н РФ, 6 статей в международных изданиях, 43 статьи, опубликованные в других изданиях. Материалы исследования внедрены в образовательный процесс Забайкальского и Бурятского государственных университетов, Московского

городского педагогического университета, Марбургского университета (ФРГ).

Публикации по теме диссертации раскрывают положения, выносимые на защиту. Автореферат диссертации полностью отражает ее содержание.

Все сказанное позволяет заключить, что диссертация «Лингводидактическая концепция релятивизации национальных стереотипов в процессе иноязычной подготовки студентов языкового вуза» представляет собой научно – квалификационную работу, в которой на основании выполненных автором исследований разработаны теоретические положения, совокупность которых можно квалифицировать как научное достижение, и соответствует критериям, установленным Положением о присуждения ученых степеней, утвержденным Постановлением Правительства Российской Федерации «О порядке присуждения учёных степеней» от 24 сентября 2013 г. №842.

Автор диссертации, СОРОКИНА Н. В., несомненно заслуживает присуждения искомой ученой степени доктора педагогических наук по специальности 13.00.02 – теория и методика обучения и воспитания (иностранные языки).

Отзыв составлен Ефремовой Н. В., профессором, доктором педагогических наук.

Отзыв одобрен на заседании кафедры лингводидактики Лингвистического института Алтайской государственной педагогической академии (протокол № 2 от «3» октября 2014 года).

Заведующая кафедрой лингводидактики
кандидат педагогических наук, доцент  Карманова Н. А.

Профессор, доктор педагогических наук  Ефремова Н. В.

Подпись(и)



ЗАВЕРЯЮ

Ведущий специалист по кадрам
отдела кадров преподавателей Управления кадров
Л.Г.Старыгина 

Дата заверения 06.10.2014